

گے۔ منائیں عید میں تعظیم کی رب ہم کل کیا، اعلان کر بنا گاہ قربان سامنے کے بچھڑے نے اُس تو دیکھا یہ نے بارون جب

6	וַיִּשְׁכְּמוּ اور اُٹھے H7925	מִמִּזְבְּחַת اگلے دن صبح H4283	וַיַּעֲלוּ اور چڑھائے H5927	עֲלֹת سوختنی قربانیاں H5066	וַיִּנְשָׂו اور پیش کیے H8002	שְׁלָמִים سلامتی کی قربانیاں H3427	וַיִּשָּׁב اور بیٹھے H3427	הָעָם قوم H3427
---	--------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	--	----------------------------------	-----------------------

לֶאֱכֹל کھانے کو H0398	וְשָׂתוּ اور پیئے کو H8354	וַיִּקְמוּ اور اُٹھے H6711	לְצַחֵק: کھیلنے کو H6711	פ —
------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------

رلیوں رنگ کر اُٹھ پھر اور گئے بیٹھ لئے کے پیئے کھانے وہ چڑھائیں۔ قربانیاں کی سلامتی اور قربانیاں والی ہونے بہسم اور اُٹھے سویرے صبح لوگ دن اگلے لگے۔ بہلانے دل اپنے میں

7	וַיִּדְבֹר اور گہا H1696	יְהוָה یہوواہ نے H3068	אֵל- سے H0413	מֹשֶׁה موسی H4872	לָךְ- جا H3212	יָד اتر H3381	כִּי کیونکہ H7843	שַׁחַת بگاڑی H7843	עַמּוֹךְ تیری قوم نے H7843	אֲשֶׁר جسے H7843	הָעֲלִיָּה تو نے نکالا H5927
---	--------------------------------	------------------------------	---------------------	-------------------------	----------------------	---------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------	------------------------------------

מִצְרַיִם: مصر کی H4714	מִצְרַיִם سرزمین سے H0776
-------------------------------	---------------------------------

بیں رہے کر شرارتیں بڑی لایا نکال سے مصر تو جنہیں لوگ تیرے جا۔ اتر سے پہاڑ کہا، سے موسیٰ نے رب وقت اُس

8	סָרוּ بٹ گئے H5493	מְהֵרָה جلدی H5493	מִן- سے H1870	הַדֶּרֶךְ راہ H1870	אֲשֶׁר جس کا H1870	צְוִיָּהֶם میں نے حکم دیا انہیں H6680	עָשׂוּ بنایا H6680	לָהֶם انہوں نے اپنے لیے H6680	עָגַל بچھا H5695	מִסְכָּה ڈھلا ہوا H5695
---	--------------------------	--------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------------	---	--------------------------	-------------------------------------	------------------------	-------------------------------

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ- اور سجدہ کیا H7812	לֹא اُسے H2076	וַיִּזְבְּחוּ- اور قربانی دی H2076	לֹא اُسے H2076	וַיִּזְבְּחוּ- اور قربانی دی H2076	אֲשֶׁר اور کہا H0559	אֶל- یہ H0428	אֶל- تیرا معبود H0430	יִשְׂרָאֵל اے اسرائیل H3478	אֲשֶׁר جس نے H5927	הָעֲלִיָּה تجھے نکالا H5927
---	----------------------	--	----------------------	--	----------------------------	---------------------	-----------------------------	-----------------------------------	--------------------------	-----------------------------------

מִצְרַיִם: مصر کی H4714	מִצְרַיִם سرزمین سے H0776
-------------------------------	---------------------------------

ہے۔ کیا سجدہ اُسے کر بنا بچھا ہوا ڈھلا لئے اپنے نے انہوں تھا۔ دیا حکم انہیں نے میں لئے کے چلنے پر جس میں گئے بٹ سے راستے اُس سے جلدی کتنی وہ ہیں۔ لائے نکال سے مصر تجھے یہی ہیں۔ دیوتا تیرے یہ اسرائیل، اے ہے، کہا کے کر پیش قربانیاں اُسے نے انہوں

9	וַיִּאֶמֶר اور کہا H0559	יְהוָה یہوواہ نے H3068	אֵל- سے H0413	מֹשֶׁה موسی H4872	אֶת- میں نے دیکھی ہے H0853	הָעָם قوم H2088	הַזֶּה یہ H2088	וְהָיָה اور دیکھ H2009	עַם- قوم H2009	קִשְׁיָה- سخت H7186
---	--------------------------------	------------------------------	---------------------	-------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------	------------------------------	----------------------	---------------------------

עָרָף گردن H6203	הוּא: یہ ہے H1931
------------------------	-------------------------

ہے۔ دھرم بٹ بڑی قوم بہ کہ بے دیکھا نے میں کہا، سے موسیٰ نے اللہ

10	וַעֲתָה اور اب H6258	הִנֵּיחָהּ چھوڑ دے H3240	לִי مجھے H2734	וַיִּחַר- اور بھڑکے H2734	אָפִי میرا غضب H0639	בָּהֶם ان پر H0639	וַיִּאֶמְרוּ اور میں فنا کروں گا انہیں H3615	וַיִּאֶעֱשֶׂה اور میں بناؤں گا H0853	אוֹתָהּ تجھے H0853
----	----------------------------	--------------------------------	----------------------	---------------------------------	----------------------------	--------------------------	--	--	--------------------------

לָגוֹי قوم میں H6203	לְדָרוֹל: بڑی H1931
----------------------------	---------------------------

گا۔ دوں بنا قوم بڑی ایک سے تجھ میں جگہ کی اُن گا۔ دوں مٹا سے پر زمین رُوئے کو اُن کر اُنڈیل غضب اپنا پر اُن میں کر۔ نہ کوشش کی روکنے مجھے اب

אָפּד	יְהוָה	מִנְשָׁה	אֶת־	פָּנָי	יְהוָה	אֱלֹהָיו	וַיֹּאמֶר	לְמָה	יְהוָה	יְחַרָּה	אָפּד
اور-منت-کی	موسیٰ-نے	-کو	چہرے	یہوواہ-کے	اپنے-خدا-کے	اور-کہا	کیوں	اے-یہوواہ	بھڑکے	تیرا-غضب	
H0639	H4872	H0853	H6440	H3068	H0430	H0559	H4100	H3068	H2734	H0639	
בְּעֻמּוֹד	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּכַחַּ	גְּדוֹל	וּבְיָד	חַזְקָה:			
اپنی-قوم-پر	جسے	تو-نے-نکالا	-سرزمین-سے	مصر-کی	-قوت-سے	بڑی	اور-باتھ-سے	طاقتور			
H3318	H0776	H4714	H4714	H0776	H4714	H3027	H3027	H2389			

بے-لایا نکال سے مصر اُسے سے قدرت عظیم اپنی خود تو ہے؟ چاہتا اُتارنا کیوں غصہ اپنا پر قوم اپنی تو رب، اے کہا، نے موسیٰ لیکن

לְמָה	יֹאמְרוּ	מִצְרַיִם	לְאֹמֶר	בְּרַעְיָה	הוֹצֵיאֵם	לְהִרְגֵנּוּ	אֲתֵם	בְּהָרִים			
کیوں	کہیں-گے	مصری	یہ-کہ-کر	-برائی-سے	نکالا-انہیں	مارنے-کو	انہیں	-پہاڑوں-میں			
H4100	H0559	H4713	H0559	H3318	H2026	H0853	H2022	H2022			
עַל־	וְלִכְלֹתָם	מֵעַל	פָּנָי	הָאֲדָמָה	שׁוֹב	מִחֲרוֹן	אָפּד	וְהִנַּחֵם	עַל־		
-پر-	اور-ختم-کرنے-کو-انہیں	-پر-سے	روئے	-زمین-کی	لوٹ-جا	-شدت-سے	اپنے-غضب-کی	اور-رحم-کھا			
H3615	H6440	H0127	H7725	H2740	H5162	H0639	H5162	H0639			
הָרָעָה	לְעֻמּוֹד:										
-برائی	اپنی-قوم-کے-لیے										

رُوئے انہیں یوں اور ڈالے مار میں علاقے پہاڑی انہیں کہ بے گیا لے نکال سے ملک ہمارے سے مقصد بُرے اس صرف کو اسرائیلیوں رُب کہیں، کیوں مصری رہ-باز سے کرنے سلوک بُرا ساتھ کے قوم اپنی اور دے ہوئے ٹھنڈا غصہ اپنا مٹائے؟ سے پر زمین

זָכַר	לְאַבְרָהָם	לְיִצְחָק	וְלְיִשְׂרָאֵל	עֲבָדָיו	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתָּ	לְהֵם	בְּךָ			
یاد-کر	ابراہام-کو	اسحاق-کو	اور-اسرائیل-کو	اپنے-بندوں	جن-سے	تو-نے-قسم-کھائی	اُن-سے	اپنے-آپ-سے			
H2142	H0085	H3327	H3478	H5650	H7650	H2142	H7650	H2142			
וַתִּדְבֹר	אֶלְהֵם	אֲרָבָה	אֶת־	זְרַעְכֶם	כְּכּוֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְכָל־	הָאָרֶץ			
اور-تو-نے-کہا	اُن-سے	میں-بڑھاؤں-گا	-کو	تمہاری-نسل	-ستاروں-کی-طرح	-آسمان-کے	اور-ساری-	-سرزمین			
H1696	H0413	H0853	H2233	H3556	H8064	H3605	H0776	H0776			
הָאֵת	אֲשֶׁר	אֲמַרְתִּי	אֵתֶן	לְזַרְעֶכֶם	וּנְחִלּוּ	לְעַלְמֵם:					
-یہ	جس-کا	میں-نے-کہا	دوں-گا	تمہاری-نسل-کو	اور-میراث-میں-لیں-گے	بمیشہ-کے-لیے					
H2063	H0559	H5414	H2233	H5157	H5769	H5769					

کے آسمان وہ کہ گا بڑھاؤں یوں تعداد کی اولاد تمہاری میں تھا، کہا کر کھا قسم ہی اپنی سے یعقوب اور اسحاق ابراہیم، خادموں اپنے نے تو کہ رکھ یاد گے۔ پائیں میں میراث لے کے ہمیشہ اُسے وہ اور ہے، کیا نے میں وعدہ کا جس گا دوں ملک وہ انہیں میں گی۔ جائے ہو برابر کے ستاروں

וַיִּנַּחֵם	יְהוָה	עַל־	הָרָעָה	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	לְעֻמּוֹ:					
اور-رحم-کھا	یہوواہ-نے	-پر-	-برائی	جس-کا	کہا-تھا	کرنے-کو	اپنی-قوم-سے				
H5162	H3068	H1696	H5162	H1696	H5162	H5162	H5162				

رہا۔ باز سے کرنے سلوک بُرا سے قوم اپنی وہ بلکہ تھا دیا کر نے اُس اعلان کا جس کیا نہیں وہ نے رب پر کہنے کے موسیٰ

וַיִּפֹּן	וַיִּרְדַּ	מִן־	הַהָר	וַיִּשְׁנֶ	לְחַת	הָעֵרֶת	בְּיָדוֹ	לְחַת	כְּתָבִים		
اور-مُڑا	اور-اترا	موسیٰ	-سے-	-پہاڑ	اور-دو	تختیاں	-شہادت-کی	اُس-کے-باتھ-میں	تختیاں	لکھی-ہوئی	
H6437	H3381	H4872	H2022	H8147	H3871	H5715	H3027	H3871	H3789		
מִשְׁנֵי	עֲבָרֵיהֶם	מִזָּה	וּמִזָּה	הֵם	כְּתָבִים:						
دونوں-سے	اُن-کی-طرفوں	اس-طرف-سے	اور-اُس-طرف-سے	وہ	لکھی-ہوئی						
H8147	H5676	H2088	H2088	H1992	H3789						

تھا۔ گبا لکھا پیچھے آگے پر اُن تھیں۔ تختیاں دونوں کی شریعت میں باتھوں کے اُس اُترا۔ سے پہاڑ کر مُڑ موسیٰ

וְהִלְחַת	מַעֲשֵׂה	אֱלֹהִים	הַמָּה	וְהַמְכַתֵּב	וְהַמְכַתֵּב	אֱלֹהִים	הוּא	חַרּוֹת	עַל־	הַלְחַת:	
اور-تختیاں	کام	خدا-کا	تھیں	اور-تحریر	تحریر	خدا-کی	تھی	کندہ-ہوئی	-پر-	-تختیوں	
H3871	H4639	H0430	H1992	H4385	H4385	H0430	H1931	H2801	H3871	H3871	

تھے۔ کئے کئے احکام اپنے پر اُن کر بنا کو تختیوں خود نے اللہ

17	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	אֶת-	קוֹל	הָעָם	בְּרִעָה	וַיֹּאמֶר	אֶל-	מֹשֶׁה	קוֹל	מִלְחָמָה
	اور-سنا	یشوع-نے	-کو	آواز	-قوم-کی	شور-کرتے-ہوئے	اور-کہا	-سے-	موسیٰ	آواز	جنگ-کی
	H8085	H3091	H0853			H7452	H0559	H0413	H4872		H4421

بְּמַחֲנֶה:

-خیمہ-گاہ-میں
[H4264](#)

ہے۔ ربا مچ شور کا جنگ میں گاہ [خیمہ کہا، سے موسیٰ اور سنا شور کا لوگوں نے یشوع اُترتے اُترتے

18	וַיֹּאמֶר	אֵין	קוֹל	עֲנֹת	גְבוּרָה	וְאֵין	קוֹל	עֲנֹת	חִלּוּשָׁה	קוֹל	עֲנֹת	אֲנָכִי
	اور-کہا	نہیں	آواز	گانے-کی	فتح-کی	اور-نہیں	آواز	گانے-کی	شکست-کی	آواز	گانے-کی	میں
	H0559	H0369			H1369	H0369			H2476			H0595

שָׁמַע:

سن-ربا-ہوں
[H8085](#)

ہے۔ [ربی دے سنائی آواز کی والوں گانے مجھے پکار۔ چیخ کی ہوؤں کھائے شکست نہ ہیں، نعرے کے مندوں فتح یہ تو [نہ دیا، جواب نے موسیٰ

19	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	קָרַב	אֶל-	הַמַּחֲנֶה	וַיֵּרָא	אֶת-	הָעֶגְלָה	וּמַחֲלֹת	וַיַּחֲרֶ-	אֶף
	اور-ہوا	جب	قريب-ہوا	-کے-	-خیمہ-گاہ	اور-دیکھا	-کو	-بجھڑے	اور-ناچ	اور-بھڑکا-	غضب
	H1961		H7126	H0413	H4264	H7200	H0853	H5695	H4246	H2734	H0639

مُזְחָה	וַיִּשְׁלַף	מִדְרוֹן	(מִדְרִיּוֹ)	אֶת-	הַחֲלָחֹת	וַיִּשְׂבֵּר	אֹתָם	תַּחַת	הַהָר:
موسیٰ-کا	اور-پھینکا	[ہاتھ-سے]	(اپنے-ہاتھوں-سے)	-کو	-تختیوں	اور-توڑ-دیا	انہیں	-نیچے	-پہاڑ-کے
H4872	H7993	H3027	H3027	H0853	H3871	H7665	H0853	H8478	H2022

پتخ پر زمین کو تختیوں نے اُس کر آ میں غصے بڑے دیکھا۔ ہوئے ناچتے سامنے کے بجھڑے کے سونے کو لوگوں نے اُس تو پہنچا نزدیک کے گاہ خیمہ وہ جب گئیں۔ گر میں دامن کے پہاڑ کر بو ٹکڑے ٹکڑے وہ اور دیا،

20	וַיִּקַּח	אֶת-	הָעֶגְלָה	אֲשֶׁר	עָשָׂה	וַיִּשְׂרֹף	בְּאֵשׁ	וַיִּטְחֶן	עַד	אֲשֶׁר-	דָּם
	اور-لیا	-کو	-بجھڑے	جو	انہوں-نے-بنایا-تھا	اور-جلایا	-آگ-میں	اور-پیسا	-تک-جب-	کہ-	باریک
	H3947	H0853	H5695			H8313	H0784	H2912	H5704		H1854

וַיִּזְרֹ	עַל-	בְּנֵי	הַזִּמּוֹם	וַיִּשְׂק	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
اور-بکھیرا	-پر-	سطح	-پانی-کے	اور-پلایا	-کو	بنی	اسرائیل-کو
H2219	H6440	H4325	H0853	H8248		H3478	

کو اسرائیلیوں کر چھڑک پر پانی پاؤڈر اور ڈالا بنا پاؤڈر کر پیس پیس نے اُس اُسے گیا بچ کچھ جو دیا۔ جلا کو بجھڑے ہوئے بنائے کے اسرائیلیوں نے موسیٰ دیا۔ پلا

21	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	אֶהָרֹן	מֹדֶ-	עֲשָׂה	לָךְ	הָעָם	הַזֶּה	כִּי-	הַבְּאֵת
	اور-کہا	موسیٰ-نے	-سے-	بارون	کیا-	کیا	تیرے-ساتھ	-قوم-نے	-اس	کہ-	تو-نے-لایا-ہے
	H0559	H4872	H0413	H0175	H4100				H2088		H0935

עָלָיו
اُس-پر
חֲטָאָה
گناہ
גְּדֹלָה:
بڑا
[H2401](#)

دیا؟ [پھنسا میں گناہ بڑے ایسے انہیں نے تم کہ کیا کیا ساتھ تمہارے نے لوگوں [ان پوچھا، سے بارون نے اُس

22	נִיאָמַר	אֶהְרֹן	אֵל-	יַחַד	אָף	אֲדַנִּי	אֲתָהּ	יִדְרַעַתָּ	אֶת-	הָעָם	כִּי
	اور-کہا	بارون-نے	نہ-	بہڑکے	غضب	میرے-خداوند-کا	تو	جانتا-ہے	-کو	-قوم	کہ
	H0559	H0175	H0408	H2734	H0639	H0113		H3045	H0853		

בָּרַע הוּא:
-برائی-میں
-یہ-ہے
[H1931](#)

ہیں۔ رہتے تھے پر بدی لوگ یہ کہ ہیں جانتے خود آپ ہوں۔ نہ غصے آقا۔ [] میرے کہا، نے بارون

23	נִיאָמַרְו	לִי	עָשָׂה-	לָנוּ	אֱלֹהִים	אֲשֶׁר	יִלְכוּ	לְפָנָיו	כִּי-	זֶה	מִנְשָׁה
	اور-انہوں-نے-کہا	مجھ-سے	بنا-	ہمارے-لیے	معبود	جو	چلیں-گے	ہمارے-آگے	کیونکہ-	یہ	موسیٰ
	H0559				H0430		H3212	H6440		H2088	H4872

הָאִישׁ
-آدمی
جس-نے
אֲשֶׁר
הָעֵלְוֹ
-بمیں-نکالا
מִצְרַיִם
-سرزمین-سے
מִצְרָיִם
-مصر-کی
לֹא
נִהְיָ
-نہیں
יִדְרַעְנוּ
-ہم-جانتے
מָה-
הָיָה
-کیا-
לֹא:
אֲשֶׁ
הָיָה
-ہوا
[H0376](#)
[H5927](#)
[H0776](#)
[H4714](#)
[H3808](#)
[H3045](#)
[H4100](#)
[H1961](#)

ہے ہوا کیا کو موسیٰ بندے اُس کہ معلوم کیا کیونکہ کریں۔ راہنمائی ہماری ہوئے چلتے آگے آگے ہمارے جو دیں بنا دیوتا لئے [] ہمارے کہا، سے مجھ نے انہوں لایا۔ [] نکال سے مصر ہمیں جو

24	נִיאָמַר	לָהֶם	לְמִי	זָהָב	הַחֲפָרְקוּ	וַיִּתְּנוּ-	לִי	וַאֲשֶׁלְכְּהוּ	בְּאֵשׁ
	اور-میں-نے-کہا	ان-سے	کس-کے-پاس	سونا	اتارو	اور-دیا-	مجھے	اور-میں-نے-ذالا-اُسے	-آگ-میں
	H0559		H4310	H2091	H6561	H5414		H7993	H0784

וַיִּצָא
اور-نکالا
הָעֵגְלָה
-بجھڑا
הָזֶה:
-یہ
[H2088](#)
[H5695](#)
[H3318](#)

ہوتے تو دیا پھینک میں آگ نے میں اُسے دیا مجھے نے انہوں کچھ جو لئے۔ [] اتار انہیں وہ ہیں زیورات کے سونے پاس کے [] جس بتایا، کو اُن نے میں لئے اس آیا۔ [] نکل بجھڑا یہ کا سونے ہوتے

25	וַיִּרָא	מִנְשָׁה	אֶת-	הָעָם	כִּי	פָרַע	הוּא	כִּי-	פָרַעַה	אֶהְרֹן
	اور-دیکھا	موسیٰ-نے	-کو	-قوم	کہ	ہے-لگام	یہ	کیونکہ-	ہے-لگام-کیا-تھا	بارون-نے
	H7200	H4872	H0853				H1931			H0175

לְשֹׁמְרָה
رسوائی-کے-لیے
בְּקִמְיָהֶם:
ان-کے-دشمنوں-میں
[H8103](#)

تھے۔ گئے بن نشانہ کا مذاق لئے کے دشمنوں کے اسرائیل وہ یوں اور تھا، دیا چھوڑے لگام انہیں نے بارون کیونکہ ہیں۔ گئے ہو بے قابو لوگ کہ دیکھا نے موسیٰ

26	וַיַּעֲמֵד	מִנְשָׁה	בְּשַׁעַר	הַמַּחֲנֶה	וַיִּאמַר	מִי	לִיהוָה	אֵלָי	וַיֵּאסְפוּ
	اور-کھڑا-ہوا	موسیٰ	-دروازے-میں	-خیمہ-گاہ-کے	اور-کہا	کون	یہوواہ-کا	میرے-پاس	اور-جمع-ہوئے
	H5975	H4872	H8179	H4264	H0559	H4310	H3068	H0413	H0622

אֵלָיו
اُس-کے-پاس
כָּל-
سارے-
בְּנֵי
بنی
לָוִי:
لاوی-کے
[H0413](#)
[H3605](#)
[H3878](#)

جمع پاس کے اُس لوگ تمام کے قبیلے کے لاوی میں جواب آئے۔ [] پاس میرے وہ ہے بندہ کا رب بھی [] جو بولا، کر ہو کھڑے پر دروازے کے گاہ خیمہ موسیٰ گئے ہو۔

27 **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **לָהֶם** اُن-سے **כֹּה-** یوں- **אָמַר** کہتا-ہے **יְהוָה** یہوواہ **אֱלֹהֵי** خدا **יִשְׂרָאֵל** اسرائیل-کا **שִׁמּוֹ** رکھو **אִיש-** آدمی- **חֲרָבוּ** اپنی-تلوار **עַל-** پر- **יִרְכוּ** اپنی-ران **H0559** **H3541** **H0559** **H3068** **H0430** **H3478** **H0376** **H2719** **H3409**

עָבְרוּ گزرے **וְשׁוּבוּ** اور-لوٹو **מִשְׁעַר** -دروازے-سے **לְשַׁעַר** -دروازے-تک **בְּמִחְנֶה** -خیمہ-گاہ-میں **וְהָרְגוּ** اور-مارو **אִיש-** آدمی- **אֶת-** کو **אֶחָיו** اپنے-بھائی **וְאִיש** اور-آدمی **H7725** **H8179** **H8179** **H4264** **H2026** **H0376** **H0853** **H0251** **H0376**

אֶת- کو **רֵעָהוּ** اپنے-دوست **וְאִיש** اور-آدمی **אֶת-** کو **קָרְבוֹ:** اپنے-رشتہ-دار **H0853** **H7453** **H0376** **H0853** **H7138**

کے کر شروع سے دروازے کے سرے ایک گزرے۔ سے میں گاہ خیمہ کر لے تلوار اپنی ایک [] ہر ہے، فرماتا خدا کا اسرائیل [] رب کہا، سے اُن نے موسیٰ پھر مارتے کر مُڑ پھر ہو۔ نہ کیوں ہی دار رشتے یا دوست بھائی، تمہارا وہ چاہے دو، مار سے جان کو والے ملنے ہر چلتے چلتے تک دروازے کے سرے دوسرے جاؤ []۔ آ واپس پر دروازے پہلے مارتے

28 **וַיַּעֲשׂוּ** اور-کیا **בְּנֵי-** بنی- **לָוִי** لاوی-نے **כַּדָּבָר** -بات-کے-مطابق **מֹשֶׁה** موسیٰ-کی **וַיִּפְּלֹ** اور-گرے **מִן-** سے- **הָעָם** -قوم **בְּיָדָם** -دن-میں **הַחֹמָה** -اُس **כִּשְׁלֹשָׁת** تقریباً-تین **H3878** **H1697** **H4872** **H5307** **H3117** **H1931** **H7969**

אֱלֹפִי **אִיש:** **בְּזַר** **אֲדָמִי** **H0376** **H0505**

ہوئے۔ ہلاک مرد 3,000 تقریباً دن اُس تو کیا عمل پر ہدایت کی موسیٰ نے لاویوں

29 **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **מֹשֶׁה** موسیٰ-نے **מִלֵּאוֹ** بھرو **יְדָכֶם** اپنے-ہاتھوں-کو **הַיּוֹם** آج **לְיְהוָה** یہوواہ-کے-لیے **כִּי** کیونکہ **אִיש** آدمی **בְּבָנָו** اپنے-بیٹے-میں **H0559** **H4872** **H4390** **H3027** **H3117** **H3068** **H0376**

וּבְאֶחָיו اور-اپنے-بھائی-میں **וְלָתֵת** اور-دینے-کو **עַלְיֶכֶם** تم-پر **הַיּוֹם** آج **בְּרַכָּה:** برکت **H0251** **H5414** **H3117** **H1293**

بھائیوں اور بیٹوں اپنے تم کیونکہ کرو، مُقَدَّس و مخصوص لئے کے کرنے خدمت کی رب میں مقدس کو آپ اپنے [] آج کہا، سے لاویوں نے موسیٰ کر دیکھ یہ گا۔ [] برکت آج کو تم رب لئے اس تھے۔ تیار لئے کے لڑنے خلاف کے

30 **וַיְהִי** اور-ہوا **כִּי** -اگلے-دن **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **מֹשֶׁה** موسیٰ-نے **אֶל-** سے- **הָעָם** -قوم **אֲתָם** تم-نے **חַטָּאתָם** گناہ-کیا-ہے **חַטָּאתָה** گناہ **גְּדֹלָה** بڑا **וְעַתָּה** اور-اب **H1961** **H4283** **H0559** **H4872** **H0413** **H2398** **H2401** **H6258**

אֶעֱלֶה میں-چڑھوں-گا **אֶל-** کے-پاس- **יְהוָה** یہوواہ **אוֹלִי** شاید **אֲכַפְרָה** میں-کفارہ-دوں-گا **בְּעַד** -بدلے-میں- **חַטָּאתְכֶם:** تمہارے-گناہ **H5927** **H0413** **H3068** **H0194** **H1157**

کا گناہ تمہارے میں شاید ہوں۔ رہا جا پر پہاڑ پاس کے رب اب میں تو بھی ہے۔ کیا گناہ سنگین نہایت نے [] تم کی، بات سے اسرائیلیوں نے موسیٰ دن اگلے سکوں۔ [] کے کفارہ

31 **וַיִּשָּׁב** اور-لوٹا **מֹשֶׁה** موسیٰ **אֶל-** کے-پاس- **יְהוָה** یہوواہ **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **אֶל-** سے- **חַטָּאתָ** گناہ-کیا-ہے **הָעָם** -قوم-نے **הַזֹּה** -اس **חַטָּאתָה** گناہ **גְּדֹלָה** بڑا **וַיַּעֲשׂוּ** اور-بنائے **H7725** **H4872** **H0413** **H3068** **H0559** **H0577** **H2398** **H2088** **H2401**

לָהֶם اپنے-لیے **אֱלֹהֵי** معبود **זָהָב:** سونے-کے **H0430** **H2091**

لیا۔ بنا دیوتا کا سونے لئے اپنے نے انہوں ہے۔ کیا گناہ سنگین نہایت نے قوم اس [] ہائے، کہا، کر جا واپس پاس کے رب نے موسیٰ چنانچہ

32	וְעָתָה אִם-	תְּשִׂיא	חַטָּאתָם	וְאִם-	אִין	מִתְנִי	זָא	מִסְפָּרָא	אֲשֶׁר
	اور-اب	تو-معاف-کرے-گا	اُن-کا-گناہ	اور-اگر-	نہیں	مٹا-دے	مہربانی-سے	اپنی-کتاب-میں-سے	جو
	H6258	H5375			H0369		H4994		

כְּתוּבָת:

تو-نے-لکھی-ہے
[H3789](#)

درج نام کے لوگوں اپنے نے ٹو میں جس دے مٹا سے میں کتاب اُس اپنی بھی مجھے پھر تو کرے نہ معاف اُنہیں ٹو اگر لیکن کر۔ معاف اُنہیں کے کر مہربانی ہیں۔

33	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	מִי	אֲשֶׁר	חַטָּא	לִי	אֶמְחַנְנִי
	اور-کہا	یہوواہ-نے	-سے-	موسی	جس-نے	جو	گناہ-کیا-	میرے-خلاف	میں-مٹاؤں-گا-اُسے
	H0559	H3068	H0413	H4872	H4310		H2398		

מִסְפָּרֵי:

اپنی-کتاب-میں-سے

ہے۔ کرتا گناہ میرا جو ہوں مٹاتا سے میں کتاب اپنی کو اُس صرف میں دیا، جواب نے رب

34	וְעָתָה	אֲלֶיךָ	נָחָה	אֶת-	הָעָם	אֶל	אֲשֶׁר-	דְּבַרְתִּי	לְךָ	הַנָּה	מִלְאָכִי	יֵלֶךְ
	اور-اب	جا	لے-جا	-کو	-قوم	-کی-طرف	-جہاں-	میں-نے-کہا	تجھ-سے	دیکھ	میرا-فرشتہ	چلے-گا
	H6258	H3212	H5148	H0853		H0413		H1696		H2009	H4397	H3212

لְפָנַי: تیرے-آگے
اور-دن-میں
[H3117](#)
میرے-حساب-کے
اور-میں-حساب-لوں-گا
اور-دن-میں
اور-دن-میں
[H6440](#)
میرے-حساب-کے
اور-میں-حساب-لوں-گا
اور-دن-میں
اور-دن-میں
[H3117](#)
میرے-حساب-کے
اور-میں-حساب-لوں-گا
اور-دن-میں
اور-دن-میں
[H6440](#)

دوں سزا اُنہیں میں تب گا اے دن مقررہ کا سزا جب لیکن گا۔ چلے آگے آگے تیرے فرشتہ میرا ہے۔ کیا نے میں ذکر کا جس چل لے جگہ اُس کو لوگوں جا، اب گا۔

35	וַיִּזְכֹּר	יְהוָה	אֶת-	הָעָם	עַל	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	אֶת-	הַעֲוֹל	אֲשֶׁר	עָשָׂה
	اور-مارا	یہوواہ-نے	-کو	-قوم	اس-لیے-کہ	جو	اُنہوں-نے-بنایا	-کو	-بجھڑے	جو	بنایا
	H5062	H3068	H0853					H0853	H5695		

אֶתְרוֹן:
—
بارون-نے
[H0175](#)

تھا۔ بنایا نے بارون جو تھی کی پوجا کی بجھڑے اُس نے اُنہوں کہ لئے اِس دی، پھیلنے وبا درمیان کے اسرائیلیوں نے رب پھر